

# SCHEDA

## CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda	S
LIR - Livello ricerca	P
<b>NCT - CODICE UNIVOCO</b>	
NCTR - Codice regione	01
NCTN - Numero catalogo generale	00210753
ESC - Ente schedatore	TO
ECP - Ente competente	S67

## RV - RELAZIONI

ROZ - Altre relazioni	0100210753
ROZ - Altre relazioni	0100210695

## OG - OGGETTO

### OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione	stampa
OGTT - Tipologia	stampa di traduzione

### SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione	scena da La bisbetica domata di Shakespeare
SGTP - Titolo proprio	SHAKESPEARE TAMING OF THE SHREW
SGTL - Tipo titolo	dalla stampa/ bibliografia

## LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA

### PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato	Italia
PVCR - Regione	Piemonte
PVCP - Provincia	TO
PVCC - Comune	Torino

### LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

LDCT - Tipologia	palazzo
LDCQ - Qualificazione	provinciale
LDCN - Denominazione attuale	Palazzo Dal Pozzo della Cisterna
LDCU - Indirizzo	via Maria Vittoria, 12
LDCS - Specifiche	mezzanino/ stanza 2029 - MAC

## UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI

UBO - Ubicazione originaria	SC
-----------------------------	----

### INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

INVN - Numero	117540
INVD - Data	2003

### INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

INVN - Numero	25-26
---------------	-------

<b>INVD - Data</b>	1983
<b>STI - STIMA</b>	
<b>STI - STIMA</b>	
<b>DT - CRONOLOGIA</b>	
<b>DTZ - CRONOLOGIA GENERICA</b>	
<b>DTZG - Secolo</b>	sec. XVIII
<b>DTZS - Frazione di secolo</b>	fine
<b>DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA</b>	
<b>DTSI - Da</b>	1795
<b>DTSV - Validità</b>	post
<b>DTSF - A</b>	1795
<b>DTSL - Validità</b>	ante
<b>DTM - Motivazione cronologia</b>	data
<b>DTM - Motivazione cronologia</b>	bibliografia
<b>DTM - Motivazione cronologia</b>	documentazione
<b>AU - DEFINIZIONE CULTURALE</b>	
<b>AUT - AUTORE</b>	
<b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>	inventore
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	firma
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	documentazione
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	bibliografia
<b>AUTN - Nome scelto</b>	Wheatley Francis
<b>AUTA - Dati anagrafici</b>	1747/ 1801
<b>AUTH - Sigla per citazione</b>	00003969
<b>AUT - AUTORE</b>	
<b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>	incisore
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	firma
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	documentazione
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	bibliografia
<b>AUTN - Nome scelto</b>	Simon Jean Pierre
<b>AUTA - Dati anagrafici</b>	ante 1750/ 1810 ca.
<b>AUTH - Sigla per citazione</b>	00003968
<b>EDT - EDITORI STAMPATORI</b>	
<b>EDTN - Nome</b>	Boydell John E. Josiah
<b>EDTR - Ruolo</b>	editore/ stampatore
<b>EDTE - Data di edizione</b>	1795

<b>EDTL - Luogo di edizione</b>	Regno Unito/ Londra/ Pall Mall, 90
<b>MT - DATI TECNICI</b>	
<b>MTC - Materia e tecnica</b>	carta/ acquaforte
<b>MIS - MISURE</b>	
<b>MISA - Altezza</b>	54.5
<b>MISL - Larghezza</b>	73.8
<b>MIST - Validità</b>	ca.
<b>MIF - MISURE FOGLIO</b>	
<b>MIFA - Altezza</b>	62
<b>MIFL - Larghezza</b>	78
<b>MIFV - Validità</b>	ca.
<b>CO - CONSERVAZIONE</b>	
<b>STC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>	
<b>STCC - Stato di conservazione</b>	discreto
<b>STCS - Indicazioni specifiche</b>	lieve ingiallimento della carta/ macchie/ abrasioni
<b>DA - DATI ANALITICI</b>	
<b>DES - DESCRIZIONE</b>	
<b>DESI - Codifica Iconclass</b>	48 C 852
<b>DESS - Indicazioni sul soggetto</b>	Arti liberali. Architetture. Figure: figure femminili; figure maschili. Abbigliamento. Oggetti.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a impressione
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	lettere capitali
<b>ISRP - Posizione</b>	retro cornice/ etich. rett. metallica
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Provincia di Torino/ Invent. N. 117540 (a impressione/ nero)
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	di titolazione
<b>ISRL - Lingua</b>	inglese
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	in basso al centro
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Shakespeare/ The Taming of the Shrew/ Act II Scene II
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	indicazione di responsabilità
<b>ISRL - Lingua</b>	inglese
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	in basso a sinistra

<b>ISRI - Trascrizione</b>	Painted by Francis Wheatley R. A.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a impressione
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	lettere capitali
<b>ISRP - Posizione</b>	retro cornice/ su etich. rett. prof. blu adesiva
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Provincia di Torino/ n. 1950/ Inventario 1953 (a impressione/ nero)
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a penna
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	retro cornice/ su etichetta rett.prof. blu adesiva
<b>ISRA - Autore</b>	Mallé L./ Verdoia O.
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Provincia di Torino/ Inventario 1964/ Cat B. N. / Autore / Opera
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	indicazione di responsabilità
<b>ISRL - Lingua</b>	inglese
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	in basso a destra
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Engraved by I. P. Simon
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	indicazione di responsabilità
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	in basso al centro
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Published Jan. 1st 1795 by John E. Josiah Boydell at the Shakespeare Gallery Pall Mall E N. 90 Cheapside London
	La stampa, unitamente al pendent, Shakespeare's winter tale, venne acquistata, per L. 6000 caduna, con l'attuale cornice, dalla Provincia di Torino nel 1953 alla Galleria d'Arte di Carlo Bottisio, presso la quale l'Ente si rifornì ripetutamente. Le due incisioni fanno parte di un più ampio ciclo ispirato alle principali opere teatrali shakespeariane, promosso dall'editore e collezionista inglese Josiah Boydell, nell'ambito di una diffusa tendenza alla rappresentazione sia a mezzo di stampe che in dipinti delle opere del grande tragediografo affermatasi come genere nella produzione figurativa inglese sin dall'inizio del Settecento. Il progetto di Boydell, tuttavia, elaborato a partire dal 1787, per la sistematicità dell'operazione e per la quantità di artisti coinvolti, tra i quali figurano Joshua Reynolds ed Angelika Kauffmann, si configura come la più ampia impresa in questo ambito. Infatti, parallelamente, egli allestì una vera e propria galleria di dipinti a tema che venivano mano a mano resi noti attraverso la stampa di acqueforti. Complessivamente vennero commissionati 37 dipinti,

**NSC - Notizie storico-critiche**

raffiguranti significativi episodi delle più celebri tragedie e commedie di Shakespeare che ciascun artista interpretò secondo la propria sensibilità, talvolta, liberamente interpretando il testo letterario o manifestando influenze nella scelta dei personaggi derivanti dalle contemporanee rappresentazioni teatrali. L'impresa editoriale, tuttavia, non fu particolarmente fortunata e i due volumi di incisioni vennero presentati al pubblico solo nel 1802, quando, ormai, molte imprese analoghe a quella di Boydell, sebbene meno imponenti e qualitativamente inferiori, avevano già avuto luogo, M. C. Salaman, Shakespeare in pictorial art, 1916, pp. 17-27; Shakespeare in Art. Paintings, drawings and engravings devoted to Shakespearean subjects, Londra, 1964, pp. 5-9. Buona parte delle incisioni vennero affidate a Simon (Londra, ca. 1750-1810). Sia pittore che incisore, fu maggiormente noto presso i contemporanei per l'abilità al bulino nel tradurre le opere, specialmente ritratti e scene di genere, dei celebri pittori del tempo, compresi alcuni ritratti dello stesso Wheatley, U. Thieme-F. Becker (a cura di), Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler, Leipzig, vol. 31, 1937, p. 59. Due furono le opere commissionate a Wheatley (Londra, 1747-1801). Formatosi nell'ambito della Royal Academy di cui più tardi divenne socio, fu pittore di ritratti, soggetto per il quale fu maggiormente richiesto dalla committenza, paesaggi e, come nel caso in esame, scene di genere, ma si dedicò anche all'incisione. Già precedentemente all'impresa di Boydell aveva affrontato tematiche shakespeariane, E. Benezit (a cura di), Dictionnaire des Peintres, Sculpteurs, Dessinateurs et Graveurs, Parigi, 1999, vol. 14, pp. 757-758. La descrizione dettagliata del soggetto si trova in Annotazioni.

**TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI****ACQ - ACQUISIZIONE**

<b>ACQT - Tipo acquisizione</b>	acquisto
<b>ACQN - Nome</b>	Bottisio Carlo
<b>ACQD - Data acquisizione</b>	1953
<b>ACQL - Luogo acquisizione</b>	TO/ Torino/ Carlo Bottisio Negozio d'Arte

**CDG - CONDIZIONE GIURIDICA**

<b>CDGG - Indicazione generica</b>	proprietà Ente pubblico territoriale
<b>CDGS - Indicazione specifica</b>	Provincia di Torino

**DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO****FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

<b>FTAX - Genere</b>	documentazione allegata
<b>FTAP - Tipo</b>	fotografia b/n
<b>FTAN - Codice identificativo</b>	SBAS TO 227862
<b>FTAT - Note</b>	veduta frontale

**FNT - FONTI E DOCUMENTI**

<b>FNTP - Tipo</b>	deliberazione
<b>FNTT - Denominazione</b>	Cat. 06/ Mazzo P/1/ 391, 1926-1953/ Opere d'arte, stampe litografie quadri ecc. Acquisti donazioni alla Provincia concessioni in comodato
<b>FNTD - Data</b>	1953/09/16
<b>FNTF - Foglio/Carta</b>	s.f.

<b>FNTN - Nome archivio</b>	Provincia di Torino/ Archivio Storico
<b>FNTS - Posizione</b>	11/06/mazzo 391
<b>FNTI - Codice identificativo</b>	NR (recupero pregresso)
<b>FNT - FONTI E DOCUMENTI</b>	
<b>FNTP - Tipo</b>	inventario
<b>FNTA - Autore</b>	Mallé L./ Verdoia O.
<b>FNTT - Denominazione</b>	Provincia di Torino/ Cat. B - Mobili Artistici
<b>FNTD - Data</b>	1964
<b>FNTF - Foglio/Carta</b>	s.f.
<b>FNTN - Nome archivio</b>	Servizio Provveditorato/ Ufficio Inventario
<b>FNTS - Posizione</b>	n. r.
<b>FNTI - Codice identificativo</b>	NR (recupero pregresso)
<b>FNT - FONTI E DOCUMENTI</b>	
<b>FNTP - Tipo</b>	inventario
<b>FNTA - Autore</b>	Christie's
<b>FNTT - Denominazione</b>	Relazione di perizia di stima riguardante i Libri, i Quadri i Mobili e gli Oggetti d'arte di proprietà della Provincia di Torino esistenti in/ Palazzo Cisterna/ Palazzo di via Lagrange 2/ Palazzo di Via Bogino 12/ e/ Ville di Corso G. Lanza
<b>FNTD - Data</b>	1983
<b>FNTF - Foglio/Carta</b>	fol. 2
<b>FNTN - Nome archivio</b>	Servizio Provveditorato/ Ufficio Inventario
<b>FNTS - Posizione</b>	n. r.
<b>FNTI - Codice identificativo</b>	NR (recupero pregresso)
<b>FNT - FONTI E DOCUMENTI</b>	
<b>FNTP - Tipo</b>	inventario
<b>FNTT - Denominazione</b>	Provincia di Torino/ Inventario Beni Artistici
<b>FNTD - Data</b>	2003
<b>FNTF - Foglio/Carta</b>	s.f.
<b>FNTN - Nome archivio</b>	Servizio Provveditorato/ Ufficio Inventario
<b>FNTS - Posizione</b>	n. r.
<b>FNTI - Codice identificativo</b>	NR (recupero pregresso)
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Salaman M. C.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1916
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	pp. 17-27
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Thieme U./ Becker F.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1937
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	v. 31, p. 59
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	

<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Shakespeare in Art
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1964
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	pp. 5-9

**BIB - BIBLIOGRAFIA**

<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Benezit E.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1999
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	V. 14, pp. 757-578

**AD - ACCESSO AI DATI**

**ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI**

<b>ADSP - Profilo di accesso</b>	1
<b>ADSM - Motivazione</b>	scheda contenente dati liberamente accessibili

**CM - COMPILAZIONE**

**CMP - COMPILAZIONE**

<b>CMPD - Data</b>	2004
<b>CMPN - Nome</b>	Facchin L.
<b>FUR - Funzionario responsabile</b>	Mossetti C.

**AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE**

<b>AGGD - Data</b>	2007
<b>AGGN - Nome</b>	ARTPAST/ Semenzato A.
<b>AGGF - Funzionario responsabile</b>	NR (recupero pregresso)

**AN - ANNOTAZIONI**

<b>OSS - Osservazioni</b>	<p>In primo piano, al centro sono raffigurati un uomo e una donna che si tengono per mano. Il giovane con lunghi capelli e baffi, porta un cappello piumato, giubba con maniche con tagli che lasciano vedere la camicia, pantaloni fermati al ginocchio, mantello e stivali; la spada al fianco; in un mano tiene un bastone con un nastro all'estremità. La donna, dai capelli ricci alle spalle, porta un cappello piumato; indossa mantello, una veste ad ampio scollo ornata di pizzo con maniche a gigot; ampia gonna dalla quale fuoriesce un piede. Di fianco ad essa, a destra, un personaggio barbuto indica la coppia, dietro di lui un cane. Altri uomini e donne elegantemente vestiti sullo sfondo. Un giovane è rappresentato di spalle sulla sinistra con abbigliamento analogo al protagonista. Sfondo di sala di palazzo con due aperture ai lati, una delle quali prospiciente a balaustra con vaso dalla quale si intravede un brano di cielo.</p>
---------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------